

Zmluva č. 1923/13/01161

**Československá obchodní banka, a.s.**

so sídlom: Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Česká republika

IČO: 00001350

zapísaná v obchodnom registri vedenom Městským soudem v Praze, oddiel B XXXVI, vložka č. 46  
(ďalej len „Záložný veriteľ“)

ktorého zastupujú: Ing. Dagmar Dvořáková, riaditeľka Exportného a štruktúrovaného  
financovania obchodu, na základe Plnej moci zo dňa 16.10.2013  
Ing. Eva Stárková, manažérka Exportného a štruktúrovaného financovania  
obchodu, na základe Plnej moci zo dňa 16.10.2013

a

**Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť**

so sídlom: Bardejovská 6, 043 29 Košice, Slovenská republika

IČO: 31 701 914

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel :Sa, vložka č.: 559/V  
(ďalej len „Záložca“)

ktorého zastupujú:  
Ing. Juraj Hrehorčák, podpredseda predstavenstva  
Ing. Martin Jaš, člen predstavenstva  
Ing. Slavomír Joščák, člen predstavenstva  
Ing. Róbert Gold, CA, člen predstavenstva

(Záložný veriteľ a Záložca spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú  
podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení a príslušných ustanovení  
Obchodného zákonníka v platnom znení nasledujúcu

**Zmluvu o zriadení záložného práva k pohľadávkam č. 1923/13/01161**

(ďalej len „Zmluva“).

**Článok I.**

- 1) Záložný veriteľ a Záložca uzavreli dňa 31.10.2013 Zmluvu o úveroch č. 1743/13/01161 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva o úveroch“), na základe ktorej sa Záložný veriteľ zaviazal poskytnúť Záložcovi úver č.1, t.č. vo výške =2.048.403,-EUR a úver č.2, t.č. vo výške =24.356.750,-EUR a Záložca sa zaviazal splatiť poskytnuté peňažné prostriedky s príslušenstvom za podmienok dohodnutých v Zmluve o úveroch.
- 2) Záložným právom, ktoré sa zriaďuje na základe tejto Zmluvy, sa zabezpečujú pohľadávky Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktoré vznikli alebo vzniknú na základe Zmluvy o úveroch a/alebo v príčinnej súvislosti so Zmluvou o úveroch, vrátane jej neskorších dodatkov, zmien a doplnkov, vrátane pohľadávok Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktoré vzniknú odstúpením, výpoveďou a/alebo iným dôvodom zániku platnosti Zmluvy o úveroch, a to vrátane nároku Záložného veriteľa na zaplatenie zmluvnej pokuty, ako i poplatkov, výdavkov a ďalších čiastok.
- 3) Záložným právom, ktoré sa zriaďuje na základe tejto Zmluvy sa zabezpečujú aj tie pohľadávky Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktoré vzniknú na základe zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úveroch a/alebo nahradením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o úveroch novými záväzkami t. j. v prípade novatívnej zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úveroch (ust. § 570 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb.).
- 4) Súhrn všetkých pohľadávok spolu s príslušenstvom podľa odsekov 2) a 3) tohto Článku predstavuje pohľadávku zabezpečenú záložným právom zriadeným touto Zmluvou a zároveň predstavuje hodnotu zabezpečenej pohľadávky v zmysle ust. § 151b ods. 3 zákona č. 40/1964 Zb.

### Článok II.

- 1) Záložca na zabezpečenie pohľadávok Záložného veriteľa a ich príslušenstva uvedených v Článku I. Zmluvy dáva Záložnému veriteľovi do zálohu svoje existujúce a budúce pohľadávky až do výšky 5.000.000,- EUR voči Mestu Košice, so sídlom Trieda SNP 48/A, PSČ 040 11, Košice-Západ, IČO: 00 691 135 (ďalej len „Akcionár“) vyplývajúce zo Zmluvy o službách v mestskej hromadnej doprave v Košiciach na r. 2009-2023, uzavretej medzi Záložcom a Akcionárom dňa 7.8.2009 v znení prípadných neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva o službách“). Založenými pohľadávkami sa rozumiejú ľubovoľné pohľadávky Záložcu voči Akcionárovi, ktoré mu vznikli na základe alebo v spojitosti so Zmluvou o službách, predmetom ktorých je právo na Záložcu na zaplatenie peňažných prostriedkov za plnenia poskytnuté Záložcom Akcionárovi na základe alebo z titulu plnenia Zmluvy o výkonoch vo verejnom záujme (ďalej len „Založené pohľadávky“).
- 2) Záložný veriteľ vyhlasuje, že Založené pohľadávky do zálohu prijíma.
- 3) V prípade zániku alebo zníženia ktorejkoľvek zo Založených pohľadávok iným spôsobom ako splatením sa Záložca zaväzuje tieto skutočnosti bez omeškania písomne oznámiť Záložnému veriteľovi.
- 4) Záložné právo podľa tejto Zmluvy vzniká jeho registráciou v Notárskom centrálnom registri záložných práv vedenom Notárskou komorou Slovenskej republiky (ďalej len „Register“).

### Článok III.

- 1) Záložca vyhlasuje a zaväzuje sa, že k Založeným pohľadávkam nezriadi okrem záložného práva k Založeným pohľadávkam I v prospech UniCredit Bank Slovakia, a.s. a UniCredit Leasing a.s., a po celú dobu trvania Zmluvy nezriadi žiadne ďalšie záložné právo v prospech tretej osoby, a že Založené pohľadávky nepostúpi ani inak neprevedie na tretie osoby ani neurobí akékoľvek opatrenia, ktoré by mohli zhoršiť postavenie Záložného veriteľa.
- 2) Záložca sa zaväzuje oznámiť Akcionárovi vznik záložného práva v prospech Záložného veriteľa a povinnosť Akcionára plniť zo Založených pohľadávok priamo Záložnému veriteľovi na bankový účet určený Záložným veriteľom.
- 3) Záložca sa zaväzuje urobiť toto oznámenie do 5 pracovných dní po tom, čo bude Záložným veriteľom na to písomne vyzvaný a bezodkladne Záložnému veriteľovi hodnoverne preukázať, že Akcionára riadne a včas vyzval. Text oznámenia Akcionárovi – „Oznámenie o založení pohľadávky“ tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy. Preukázať Akcionárovi existenciu záložného práva k pohľadávkam je oprávnený aj Záložný veriteľ a to odoslaním aktuálneho platného výpisu z Registra Akcionárovi, alebo akýmikoľvek inými dokumentmi, vo forme a dobe určenej Záložným veriteľom.
- 4) Záložca sa ďalej zaväzuje v zmysle príslušných právnych predpisov podať žiadosť o registráciu záložného práva podľa tejto Zmluvy v Registri, podať návrh na registráciu zmeny údajov v Registri týkajúcich sa záložného práva a bezodkladne predložiť Záložnému veriteľovi aktuálny platný výpis z Registra preukazujúci vznik záložného práva podľa tejto Zmluvy, resp. registráciu zmien týchto údajov. Ak Záložca túto povinnosť nesplní, urobí tak Záložný veriteľ, ktorý Záložcovi preukáže vynaložené náklady registrácie na účely jej úhrady. Tým nie je dotknuté právo na náhradu škody Záložného veriteľa.
- 5) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené s úkonmi registrácie týkajúcimi sa záložného práva podľa tejto Zmluvy v Registri vrátane jeho výmazu z Registra hradí Záložca.

### Článok IV.

- 1) Záložca a Záložný veriteľ sa dohodli, že v prípade riadneho a včasného nesplnenia pohľadávok uvedených v Článku I. Zmluvy alebo niektorej z týchto pohľadávok Záložcom, je Záložný veriteľ oprávnený použiť plnenie prijaté od Akcionára na započítanie, resp. na úhradu zabezpečovaných pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi.
- 2) Záložný veriteľ je oprávnený určiť, ako bude plnenie prijaté od Akcionára použité na úhradu podľa Zmluvy zabezpečovaných pohľadávok voči Záložcovi, resp. akých ich častí.
- 3) Záložný veriteľ sa zaväzuje písomne oznámiť Záložcovi splnenie peňažného záväzku Akcionára a vyznamenať Záložcu o vykonanom započítaní pohľadávok, resp. o úhrade zabezpečovaných pohľadávok.

pohľadávok a na požiadanie oznámiť Záložcovi výšku zostávajúcich pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi.

**Článok V.**

- 1) Záložný veriteľ v prípade uspokojenia sa zo zálohu a ďalších opatrení vykonaných na základe Zmluvy nenesie zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu Záložcovi uplatnením záložného práva vzniknúť.
- 2) Záložca a Záložný veriteľ zhodne konštatujú a podľa § 262 Obchodného zákonníka sa dohodli, že dohody obsiahnuté v tomto Článku Zmluvy sa spravujú Obchodným zákonníkom.

**Článok VI.**

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a jej účinky nastávajú dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovení § 47a Občianskeho zákonníka a súčasne v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z., o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňovaná len na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku.
- 2) Záložné právo zriadené podľa Zmluvy trvá po dobu trvania Zmluvou zabezpečovaných pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi uvedených v Článku I. Zmluvy vrátane ich príslušenstva a zanikne najmä úplným splatením všetkých týchto zabezpečovaných pohľadávok vrátane ich príslušenstva. Záložný veriteľ vydá Záložcovi o úplnom splatení zabezpečovaných pohľadávok písomné potvrdenie (kvitanciu) pre účely výmazu registrácie záložného práva z Registra. Žiadosť o výmaz záložného práva z Registra podá Záložca spolu s preukázaním zániku záložného práva predložením kvitancie Záložného veriteľa.
- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva a všetky právne vzťahy s ňou spojené sa riadia právom Slovenskej republiky.
- 4) Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Záložca a dva Záložný veriteľ. Všetky rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu.
- 5) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej vážnej a slobodnej vôle.

V prílohe:

Príloha č. 1 – Oznámenie o založení pohľadávok

Príloha č. 2 - Plná moc pre Ing. Dagmar Dvořákovú a Ing. Evu Stárkovú zo dňa 16.10.2013

V Košiciach, dňa 31.10.2013

V Košiciach, dňa 31.10.2013

Československá obchodní banka, a.s.  
Ing. Dagmar Dvořáková Ing. Eva Stárková

Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť  
Ing. Juraj Hrehorčík, podpredseda predstavenstva  
Ing. Martin Jaš, člen predstavenstva  
Ing. Slavomír Joščák, člen predstavenstva  
Ing. Róbert Gold CA, člen predstavenstva

Československá obchodní banka, a.s.  
Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Česká republika  
IČ: 00001350  
Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B: XXXVI, vložka 46

Záložca, Dopravný podnik mesta Košice  
Ovčenie podpisu/totožnosti:  
Dopravný podnik mesta Košice, a.s.  
Bardejovská 6  
043 29 KOŠICE 1

Príloha č. 1

DOPORUČENE

*Mesto Košice  
Trieda SNP 48/A  
040 11 Košice - Západ*

VEC

**Oznámenie o založení pohľadávok**

Oznamujeme Vám, že naše pohľadávky voči Vám vyplývajúce zo Zmluvy o službách v mestskej hromadnej doprave v Košiciach r. 2009-2023 uzavretej dňa 7.8.2009 v znení prípadných neskorších dodatkov v celkovej výške 5.000.000,- EUR a všetko príslušenstvo týchto pohľadávok, sú založené v prospech spoločnosti:

**Československá obchodní banka, a.s.**

so sídlom: Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Česká republika

IČO: 0000 1350

zapísaná v obchodnom registri Mestského soudu v Praze, oddiel B: XXXVI, vložka 46  
ako Záložného veriteľa (ďalej len „Záložný veriteľ“).

Oznamujeme Vám, že bez ohľadu na akékoľvek naše skoršie zmluvné dohody, ste povinný/i v zmysle príslušných platných právnych predpisov plniť svoj splatný záväzok voči nám z vyššie uvedených pohľadávok v prospech Záložného veriteľa a žiadame Vás, aby ste všetky platby úhrad vyššie uvedených pohľadávok s okamžitou platnosťou poukazovali priamo v prospech účtu Záložného veriteľa, č. ú. ....7500, (\*vnútorný účet Banky alebo iný účet podľa určenia Banky) variabilný symbol: ..... (napr. päťmiestne číslo Klienta v IBIS, resp. číslo záložnej zmluvy, ktorej je toto oznámenie prílohou)

Ďakujeme Vám za spoluprácu.

S pozdravom

**Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť**

so sídlom: Bardejovská 6, 043 29 Košice

IČO: 31 701 914

Na vedomie: **Československá obchodní banka, a.s.**

Exportní a strukturované financování obchodu

Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Česká republika